

четъ, ще си полѣгнѣж (ἔχω διάθεσιν νὰ παίξω ὀλίγον, ἔχω διάθεσιν ν' ἀναγνώσω ὀλίγον, ἔχω διάθεσιν νὰ πλαγιάσω ὀλίγον) ἢ ὅτι τὸ ἐνεργοῦν πρόσωπον ἐνεργεῖ δι' ἄλλου τινος πρὸς ἴδιον ὄφελος, ὡς οπшихъ си дрѣхи (ἔδωκα νὰ μοῦ ράψωσιν ἐνδύματα), правѣж си къща (οἰκοδομοῦμαι οἶκον).

Τὸ κτένιον (гребень-тъ). Τὸ κτενάκιον (гребенче-то). Τὸ ποτήριον (чаша-та, стаканъ-тъ). Ἡ ῥιν (носъ-тъ). Τὸ δάσος (лѣсъ-тъ). Ἄγκυρα (котва, якоръ, желѣзо на корабъ). Συνάλλαγμα (πολιца). Γεῦμα (обѣдъ). Πρόγευμα (кафалтия, завтракъ, χολατζιόνα). Δείπνος (вечеря). Ἀποσπερίς (вечеринка = soirée).

Θ Ε Μ Α 20.

Ἔχετε τὰ ὠραῖα ποτήριά μου; — Τὰ ἔχω. — Πόσους ἵππους ἔχετε; — Ἐγὼ ἔχω πέντε ἵππους. — Τί τι ὀμιλεῖτε; — Οὐδεὶς ὠμίλησεν ἐνταῦθα. — Τί βλέπετε ἐκεῖ; — Ἐγὼ βλέπω τὴν χιόνα (снѣга). — Πόσους κήπους ἔχετε; — Ἐγὼ ἔχω ὀκτὼ κήπους. — Τί ἔχει αὐτός; — Δὲν ἔχει τίποτε. — Τίς ἔχει τὸ κτένιον μου; — Ὁ ἀδελφός σας. — Τίς ἔχει τὰ κομφά μαντήλιά σας; — Ἡ ἀδελφή μου.

Θ Ε Μ Α 21.

Имаτѣ ли живописцитѣ красиви домове? — Не, тѣ нѣмаτѣ. — Що търсите? — Азъ търсежъ омбрелата си. — Видѣхте ли желѣтката на малкия ми братъ? — Не, азъ не ѣж видѣхъ. — Кой ѣж видѣ? — Никой не ѣж видѣ. — Петъръ даде ли Ви новото ножче? — Не, той не ми го даде. — Има ли всякога челоуѣкъ добри приятели? — Не всякоги. — Сестритѣ Ви прилѣжни ли сѣж въ училището? — Да, тѣ сѣж много прилѣжни. — Не дѣи игра (= играти ἀπαρέμφ: μὴ τολμᾶς παίζειν ἢ μὴ παίζει).